

Relevantný trh: trh poskytovania služieb správy autorských práv nositeľom práv, trh poskytovania služieb správy autorských práv pre ostatné organizácie kolektívnej správy a trh udeľovania licencií vzťahujúcich sa na právo na verejné predvádzanie diela prostredníctvom internetu, satelitu a káblovej retransmisie používateľom.

Porušenie: návrh sa týka porušenia článku 81 [ES] a článku 53 Dohody o EHP

Informácie o rozsudku: Všeobecný súd dňa 12.4. 2013 rozhodol vo veci T-421/08, kde účastníkmi konania ako žalobkyňa je Performing Right Society Ltd, so sídlom v Londýne (Veľká Británia), ktorú v konaní podporuje Sociedad General de Autores y Editores (SGAE), so sídlom v Madride (Španielsko) a ako žalovaná je Európska komisia, ktorú v konaní podporujú International Federation of the Phonographic Industry (IFPI), so sídlom v Zurichu (Švajčiarsko), RTL Group SA, so sídlom v Luxemburgu (Luxemburg), CLT-UFA SA, so sídlom v Luxemburgu, Music Choice Europe Ltd, so sídlom v Londýne, ProSiebenSat.1 Media AG, so sídlom v Unterföhringu (Nemecko), Modern Times Group MTG AB, so sídlom v Štokholme (Švédsko), Viasat Broadcasting UK Ltd so sídlom v Londýne, Verband Privater Rundfunk und Telemedien eV (VPRT), so sídlom v Berlíne (Nemecko).

Všeobecný súd rozhodol o zamietnutí žiadosti Európskej komisie o opatrenia pre organizáciu riadenia, zrušení článku 3 rozhodnutia Komisie K(2008) 3435 v konečnom znení zo 16. júla 2008 týkajúceho sa konania podľa článku 81 [ES] a článku 53 Dohody o EHP (vec COMP/C 2/38.698 – CISAC), v akom sa týka Performing Right Society Ltd, zrušení článku 4 (2) rozhodnutia Komisie K(2008) 3435 v konečnom znení, v rozsahu v akom sa týka článku 3 uvedeného rozhodnutia, v akom sa týka Performing Right Society Ltd, zamietnutí žaloby vo zvyšnej časti, uložení povinnosti Performing Right Society Ltd znášať polovicu svojich vlastných trov konania, s výnimkou nákladov vzniknutých v súvislosti s intervenciou na podporu Komisie, uložení povinnosti Sociedad General de Autores y Editores (SGAE) znášať polovicu svojich vlastných trov konania, uložení povinnosti Komisii znášať svoje vlastné trovy konania, polovicu trov vynaložených Performing Right Society, s výnimkou nákladov vzniknutých v súvislosti s intervenciou na podporu Komisie a polovicu trov konania vynaložených SGAE, uložení povinnosti International Federation of the Phonographic Industry (IFPI) znášať svoje vlastné trovy konania a trovy konania vynaložených Performing Right Society v súvislosti s intervenciou IFPI, uložení povinnosti RTL Group SA, CLT-UFA, Music Choice Europe Ltd, ProSiebenSat.1 Media AG, Modern Times Group MTG AB, Viasat Broadcasting UK Ltd a Verband Privater Rundfunk und Telemedien eV znášať svoje vlastné trovy konania a trovy konania, ktoré vznikli Performing Right Society v súvislosti s ich intervenciami.

Všeobecný súd sa zaoberal najmä nasledujúcimi pojmami: „Hospodárska súťaž – Kartely – Autorské práva týkajúce sa verejného predvádzania hudobných diel prostredníctvom internetu, satelitu a káblovej retransmisie – Rozhodnutie, ktorým sa konštatuje porušenie článku 81 ES – Rozdelenie geografického trhu – Dvojstranné dohody medzi vnútroštátnymi organizáciami kolektívnej správy – Zosúladený postup vylučujúci možnosť udeľovať licencie pre viaceré územia a multirepertoárové licencie – Dôkaz – Prezumpcia neviny“

Rozhodnutie Komisie K(2008) 3435 v konečnom znení zo 16. júla 2008 týkajúce sa konania podľa článku 81 [ES] a článku 53 Dohody o EHP (vec COMP/C 2/38.698 –

CISAC) (ďalej len „napadnuté rozhodnutie“) sa týka podmienok správy práv na verejné predvádzanie hudobných diel a udeľovania zodpovedajúcich licencií v súvislosti s ich používaním výlučne prostredníctvom internetu, satelitu a káblovej retransmisie. Toto rozhodnutie bolo určené 24 organizáciám kolektívnej správy práv usadeným v Európskom hospodárskom priestore (EHP) (ďalej len „OKS“), ktorí sú členmi International Confederation of Societies of Authors and Composers (CISAC) (ďalej len „OKS“), vrátane žalobcu, Performing Right Society Ltd.

OKS spravujú práva autorov (textárov a skladateľov) k hudobným dielam, ktoré vytvorili. Tieto práva zvyčajne zahŕňajú výhradné právo udeľovať súhlas s použitím chránených diel alebo toto použitie zakázať. Platí to najmä v prípade práva na verejné predvádzanie. OKS nadobudne právo na správu práv buď ich priamym prevodom od pôvodného nositeľa práv, alebo prevodom od inej OKS, ktorá spravuje rovnaké kategórie práv v inom štáte a v zastúpení svojich členov udeľuje licencie na používanie diela takým komerčným používateľom, akými sú prevádzkovatelia rozhlasového vysielania alebo organizátori vystúpení (ďalej len „používatelia“).

Správa autorských práv znamená, že každá OKS zabezpečí, aby každý nositeľ práv dostal primeranú odmenu za použitie jeho diela bez ohľadu na územie, na ktorom sa použitie tohto diela uskutočnilo, a dohliadne, aby nedošlo k žiadnemu neoprávnenému použitiu chránených diel.

Žalobkyňa v tejto súvislosti vypracovala nezáväznú vzorovú zmluvu, ktorej pôvodné znenie je z roku 1936 a ktorá bola niekoľkokrát zmenená, pričom OKS, ktoré sú jej členkami, ju musia vyplniť predovšetkým vzhľadom na určenie územia výkonu ich pôsobnosti (ďalej len „vzorová zmluva“). Na základe vzorovej zmluvy uzavreli OKS zmluvy o recipročnom zastúpení (ďalej len „ZRZ“), ktorými si vzájomne poskytujú právo udeľovať licencie. ZRZ sa nevzťahovali len na výkon práv tradičným spôsobom, tzv. off-line (koncerty, rádio, diskotéky atď.), ale aj na používanie diel prostredníctvom internetu, satelitu a káblovej retransmisie.

V roku 2000 sa skupina pre rozhlasové a televízne vysielanie RTL Group SA obrátila na Komisiu Európskych spoločenstiev so sťažnosťou proti OKS, ktorá je členkou žalobkyne, aby jej oznámila, že jej táto OKS odmietla udeliť licenciu pre celé Spoločenstvo na rozhlasové vysielanie hudby. V roku 2003 podal Music Choice Europe Ltd, ktorý poskytuje služby rozhlasového a televízneho vysielania na internete, proti žalobkyni druhú sťažnosť týkajúcu sa vzorovej zmluvy. Na základe týchto sťažností začala Komisia konanie o uplatnení pravidiel hospodárskej súťaže.

Podľa predbežného posúdenia Komisie, dve kategórie ustanovení vzorovej zmluvy navrhovanej organizáciou CISAC a zmlúv pre recipročné zastúpenie medzi ochrannými zväzmi autorskými vyvolávajú obavy, pokiaľ ide o ich zlučiteľnosť s článkom 81 Zmluvy o ES a článkom 53 Dohody o EHP. Ide o "členské ustanovenia" a "teritoriálne ustanovenia":

1. "Členské ustanovenia": Pokiaľ je zmluva pre recipročné zastúpenie v platnosti, žiadny zo zmluvných ochranných zväzov autorských nesmie bez súhlasu druhého prijať za člena žiadneho člena tohto druhého ochranného zväzu autorského alebo fyzickú osobu, firmu alebo spoločnosť, ktorá má štátnu príslušnosť jednej z krajín, v ktorej tento druhý ochranný zväz autorský pôsobí.

2. "Teritoriálne ustanovenia": Komerčný používateľ môže získať licenciu iba od miestneho príslušného ochranného zväzu autorského. Toto je výsledkom dvoch rozličných článkov. Prvý ustanovuje, že vzájomné zastúpenie sa vykonáva výhradným spôsobom pre príslušné teritórium ochranného zväzu autorského. Druhý článok ustanovuje, že udelená licencia je v každom prípade obmedzená na domáce teritórium ochranného zväzu autorského, a to aj udelené licencie pre internet, káblovú retransmisiu a s niektorými výnimkami aj satelitné prenosy.

Komisia najmä na základe úvah a zistenia, že obchod medzi členskými štátmi je predmetnými dvojstrannými zmluvami ovplyvnený a že podmienky na uplatnenie článku 81 odseku 3 ES a článku 53 odseku 3 Dohody o EHP nie sú splnené, rozhodla – bez toho, aby uložila pokutu – tak, že:

- Subjekty porušili článok 81 [ES] a článok 53 Dohody o EHP tým, že vo svojich zmluvách o recipročnom zastúpení uplatnili obmedzenia týkajúce sa členstva, ktoré boli uvedené v článku 11 [ods. 2] vzorovej zmluvy..., alebo uplatnili obmedzenia týkajúce sa členstva *de facto*:
Performing Right Society
- Subjekty porušili článok 81 [ES] a článok 53 Dohody o EHP tým, že vo svojich zmluvách o recipročnom zastúpení udelili výhradné práva ustanovené v článku 1 [ods. 1 a 2] vzorovej zmluvy:
Performing Right Society tu nie je uvedená
- Subjekty porušili článok 81 [ES] a článok 53 Dohody o EHP tým, že koordinovali územné vymedzenia spôsobom, ktorý obmedzuje rozsah licencie len na domáce územie každej [OKS]:
Performing Right Society

Žalobné dôvody:

Prvým žalobným dôvodom žalobca uvádza, že odôvodnenie napadnutého rozhodnutia nepreukazuje záver o porušovaní akejkolvek z týchto troch foriem prevádzkovania: satelitné vysielanie, on-line a káblová retransmisia. Na tomto základe žalobca uvádza, že Komisia opomenula uviesť dôkaz týkajúci sa údajnej existencie zosúladených postupov, do ktorých sú zapojení všetci členovia CISAC z EHS, obmedzením rozsahu ich vzájomných mandátov na im prislúchajúce územia. Toto podľa žalobcu predstavuje chybu v posúdení a porušenie článku 81 ES a článku 253 ES. Žalobca uvádza, že medzi všetkými členmi CISAC z EHS neexistuje paralelný postup ako preukazujú výnimky z územného vymedzenia uvedené v samotnom napadnutom rozhodnutí. Navyše žalobca uvádza, že napadnuté rozhodnutie obsahuje vadu nedostatočného odôvodnenia kvôli tomu, že neuvádza deň začatia porušovania a teda dobu trvania porušovania, najmä zosúladených postupov, čím tiež porušuje článok 2 a článok 16 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1/2003.

Druhým žalobným dôvodom žalobca uvádza, že odôvodnenie napadnutého rozhodnutia je vadné, keďže nepreukazuje, že žalobca sa zúčastnil údajných zosúladených postupov. Ďalej podľa žalobcu existuje prijateľné vysvetlenie jeho

konania, odlišné od existencie zosúladených postupov, konkrétne to, že si zvolil tie riešenia, ktoré považuje za komerčne vhodnejšie. Navyše sa uvádza, že Komisia v súlade s ustálenou judikatúrou mala prihliadať na to, či je racionálnym ekonomickým postupom ustanoviť jednu alebo viac inkasných spoločností, aby mohli súťažiť s miestnou inkasnou spoločnosťou a udeľujúcou spoločnosťou, ktorá sa zaoberá priamymi licenciami.

Tretím žalobným dôvodom žalobca uvádza, že Komisia porušila jeho právo byť vypočutý, tým že ho neinformovala o svojich dôvodoch, pre ktoré neprijala ponúkané záväzky.

Všeobecný súd sa zaoberal týmito právnymi otázkami:

- MOP žiadosti;
- zosúladené postupy týkajúce sa národných územných obmedzení;
- porušenie článku 81 ES a článku 253 ES v rozsahu, v akom Komisia nepreukázala existenciu zosúladeného postupu;
- dôkazná hodnota dôkazov, ktoré Komisia predložila s cieľom preukázať zosúladený postup bez toho, aby sa zakladali výlučne na paralelnom konaní OKS;
- rokovania týkajúce sa rozsahu zastúpení uvedených v ZRZ, ktoré prebiehali medzi OKS v súvislosti s činnosťami, ktoré riadila žalobkyňa;
- dohoda zo Santiaga;
- dohoda zo Sydney;
- historická väzba medzi ustanovením o výhradnosti a vymedzením vnútroštátnej územnej pôsobnosti;
- hodnovernosť iných vysvetlení paralelného konania OKS, než je existencia zosúladeného postupu;
- nevyhnutnosť prítomnosti na mieste na účely zabezpečenia účinného boja proti neoprávnenému používaniu hudobných diel;
- model NCB;
- dohody o simulcastingu a webcastingu;
- spoločný podnik Celas, udeľovanie priamych licencií a iniciatíva vydavateľa;
- dokument „Cross border collective management of online rights in Europe“;
- závery týkajúce sa preukázania zosúladených postupov;
- tvrdenie, že napadnuté rozhodnutie musí byť zrušené v plnom rozsahu;
- nedostatok odôvodnenia a porušenie nariadenia č 1/2003 v tom, že napadnuté rozhodnutie neupresňuje trvanie porušenia uvedeného v článku 1 daného rozhodnutia

Napríklad, čo sa týka žalobného dôvodu založeného na nedostatku odôvodnenia a porušení nariadenia č 1/2003 v tom, že napadnuté rozhodnutie neupresňuje trvanie porušenia uvedeného v článku 1 daného rozhodnutia, sa súd vyjadril, že tento žalobný dôvod považuje za irelevantný. Napriek tomu, že súd označil spresnenie trvania porušenia za prirodzený a vlastný prvok dôkazného bremena v mnohých prípadoch, v tomto prípade ho nepovažuje za relevantný, keďže Komisia jasne definovala predmet a dôvody porušenia článku 81 ES. Navyše, nariadenie č 1/2003 vyžaduje určenie trvania porušenia aj z dôvodu určenia pokuty, avšak Komisia v tomto prípade pokutu neuložila. (Pre bližšie informácie, pozri internetový odkaz uvedený nižšie)

Všeobecný súd (šiesta komora) rozhodol a vyhlásil:

1. Žiadosť Európskej komisie o opatrenia pre organizáciu riadenia sa zamietajú;
2. Článok 3 rozhodnutia Komisie K(2008) 3435 v konečnom znení zo 16. júla 2008 týkajúceho sa konania podľa článku 81 [ES] a článku 53 Dohody o EHP (vec COMP/C 2/38.698 – CISAC) sa zrušuje v rozsahu, v akom sa týka Performing Right Society Ltd;
3. Článok 4 (2) rozhodnutia Komisie K(2008) 3435 v konečnom znení, v rozsahu v akom sa týka článku 3 uvedeného rozhodnutia sa zrušuje v rozsahu, v akom sa týka Performing Right Society Ltd;
4. Žaloba vo zvyšnej časti sa zamietajú;
5. Performing Right Society je povinná znášať polovicu svojich vlastných trov konania, s výnimkou nákladov vzniknutých v súvislosti s intervenciou na podporu Komisie;
6. Sociedad General de Autores y Editores (SGAE) je povinná znášať polovicu svojich vlastných trov konania;
7. Komisia je povinná znášať svoje vlastné trovy konania, polovicu trov vynaložených Performing Right Society, s výnimkou nákladov vzniknutých v súvislosti s intervenciou na podporu Komisie a polovicu trov konania vynaložených SGAE;
8. International Federation of the Phonographic Industry (IFPI) je povinná znášať svoje vlastné trovy konania a trovy konania vynaložených Performing Right Society v súvislosti s intervenciou IFPI;
9. RTL Group SA, CLT-UFA, Music Choice Europe Ltd, ProSiebenSat.1 Media AG, Modern Times Group MTG AB, Viasat Broadcasting UK Ltd a Verband Privater Rundfunk und Telemedien eV sú povinné znášať svoje vlastné trovy konania a trovy konania, ktoré vznikli Performing Right Society v súvislosti s ich intervenciami.

Viac informácií na:

<http://curia.europa.eu/juris/documents.jsf?page=1&pro=&lgrec=sk&nat=&ogp=&dates=%2524type%253Dpro%2524mode%253Don%2524on%253D2013.04.12&lg=&language=sk&jur=T&cit=none%252CC%252CCJ%252CR%252C2008E%252C%252C%252C%252C%252C%252C%252C%252C%252Ctrue%252Cfalse%252Cfalse&td=ALL&pcs=O&avg=&mat=CONC%252Cor&jge=&for=&cid=2532095>